



---

## Part 2

# LAWS AND REGULATIONS

---

7 September 2022 / Volume 154

### **Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2022

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled "Avis juridiques", is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled "Lois et règlements", and the English edition, Part 2 "Laws and Regulations", are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

### Rates\*

1. Annual subscription to the printed version

Partie 1 «Avis juridiques»:	\$555
Partie 2 «Lois et règlements»:	\$761
Part 2 «Laws and Regulations»:	\$761

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.88 per copy.

3. Publication of a document in Partie 1:  
\$1.91 per agate line.

4. Publication of a document in Part 2:  
\$1.27 per agate line.

A minimum rate of \$278 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email ([gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

#### **Gazette officielle du Québec**

Email: [gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca)  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1

### Subscriptions

For a subscription to the printed version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact:

#### **Les Publications du Québec**

Customer service – Subscriptions  
425, rue Jacques-Parizeau, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Z1  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100

Fax: 418 643-6177

Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

Page

---

### Regulations and other Acts

---

Court of Appeal of Quebec in Civil Matters . . . . .	3511
Extension of measures for ensuring the proper administration of justice. . . . .	3522
Model pleadings and other documents established by the Minister of Justice pursuant to article 393 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) . . . . .	3523

---

### Draft Regulations

---

Health services and social services that may be provided and activities that may be conducted from a distance . . . . .	3527
Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities, Act respecting... — Regulation. . . . .	3529



## Regulations and other Acts

### Notice

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

### Court of Appeal of Quebec in Civil Matters

Notice is hereby given that, in accordance with article 65 of the *Code of Civil Procedure* (chapter C-25.01), the Regulation of the Court of Appeal of Quebec in Civil Matters, which appears below and which will replace the current Civil Practice Regulation (Court of Appeal), shall come into force on 3 October 2022.

23 August 2022

*The Honourable* MANON SAVARD,  
*Chief Justice of Quebec*

### Regulation of the Court of Appeal of Quebec in Civil Matters

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01, art. 63)

The *Civil Practice Regulation (Court of Appeal)* is repealed and is replaced by the following regulation:

#### *REGULATION OF THE COURT OF APPEAL OF QUEBEC IN CIVIL MATTERS (R.C.A.Q.Civ.M.)*

CHAPTERS	SECTIONS
<i>PRELIMINARY PROVISIONS</i>	1 to 3
I Public Hearings and Decorum (arts. 11 to 15 C.C.P.)	4 to 8
II Confidentiality (arts. 16 and 108 C.C.P.)	9 to 12
III Technological Means (art. 26 C.C.P.)	13 to 15
IV Quarrelsome Conduct (art. 55 C.C.P.)	16 to 19
V Offices of the Court (arts. 66 and 67 C.C.P.)	20 to 23
VI Pleadings (arts. 99 to 108 C.C.P.)	24 to 28
VII Initiation of an Appeal (arts. 352 to 359 C.C.P.)	29 to 38

CHAPTERS	SECTIONS
VIII Dismissal of the Appeal and Suretyship or Other Ancillary Conclusion (arts. 364 to 366 C.C.P.)	39 to 41
IX Appeal Management (art. 367 C.C.P.)	42 to 46
X Briefs (arts. 370 to 376 C.C.P.)	47 to 57
XI Memoranda (art. 374 C.C.P.)	58 and 59
XII Books of Authorities	60 to 62
XIII Lapse and Preclusion (art. 376 C.C.P.)	63
XIV Applications in the Course of a Proceeding and Incidental Applications – Subsequent Applications (arts. 377 to 380 C.C.P.)	64 to 75
XV Settlement Conferences (art. 381 C.C.P.)	76 and 77
XVI Rolls (arts. 383 and 384 C.C.P.)	78 to 83
XVII Hearings of the Court (arts. 385 and 386 C.C.P.)	84 to 87
XVIII Legal Costs (arts. 387 and 339 and ff. C.C.P.)	88
XIX Application of Regulation	89 to 92
XX Coming Into Force (art. 65 C.C.P.)	93

### PELIMINARY PROVISIONS

**1. Enabling Provision.** This regulation is adopted by virtue of the Court's powers arising from its administrative independence, in conformity with article 63 of the *Code of Civil Procedure* (chapter C 25.01) (C.C.P.).

**2. Interpretation (art. 25 C.C.P.).** This regulation is supplementary to the *Code of Civil Procedure*; it shall be interpreted and applied in the same manner.

**3. Working Days.** For the purposes of this regulation, working days are computed from Monday to Friday, excluding the holidays listed in paragraph 23 of section 61 of the Interpretation Act (chapter I-16).

## I – PUBLIC HEARINGS AND DECORUM (arts. 11 to 15 C.C.P.)

**4. *Hearing Days (art. 82 C.C.P.)*** The dates on which the Court, a judge or a clerk sit are published on the Court’s website.

**5. *Court Usher (art. 14 para. 3 C.C.P.)*** A court usher shall be present during all hearings, and is responsible for their opening and closing and for their orderly conduct.

**6. *Decorum (art. 14 C.C.P.)*** Whether the hearing takes place in person or by technological means, the presiding judge shall take all necessary measures to ensure the maintenance of decorum and respectful behaviour.

**7. *Use of Technology During Hearings (art. 14 C.C.P.)*** Subject to the Court’s guidelines on the subject, no electronic or other device shall be turned on or used during the hearing (except for devices that accommodate a disability) and, except for the official court recording, any recording of the hearing, whether in person or by technological means, is prohibited.

**8. *Dress Code*** Before the Court, the following dress code requirements apply:

(a) for counsel: gown, bands, white collar and dark garment;

(b) for articling students: gown and dark garment;

(c) for clerks and court ushers: gown and dark garment; and

(d) for any other person sober attire that respects the Court’s decorum.

Due to a particular physical condition and upon notice given to the clerk of the Court before the hearing, the requirements set out in the first paragraph may be waived. In such a case, sober attire that respects the Court’s decorum shall suffice.

Sober attire that respects the Court’s decorum is sufficient before a judge or clerk.

The same requirements apply when a hearing is held using technological means.

## II – CONFIDENTIALITY (arts. 16 and 108 C.C.P.)

**9. *Express Reference*** If any part of a record is confidential, the notice of appeal and, if applicable, the application for leave to appeal shall include the word

“CONFIDENTIAL” beneath the Court record number and shall precisely indicate the confidential content and the legal provision or order on which the confidentiality is based. In the latter case, a copy of the order must be filed with the office of the Court at the same time as the notice of appeal and, if applicable, the application for leave to appeal; when a copy of the order is not available on that date, it must be filed within the deadline stipulated by the clerk.

Any other party must indicate, in writing, any correction or addition it considers necessary.

Each subsequent pleading referring to confidential content must call attention to the confidentiality with the word “CONFIDENTIAL” written beneath the Court record number.

**10. *Red Binding*** The confidential content of a brief or memorandum shall be presented in a separate volume. To indicate the confidential nature of said volume, when it is filed on paper, the spine (spiral or tape) of the volume shall be red and the cover shall be marked with the word “CONFIDENTIAL” in red lettering. When it is filed on technological media, the confidentiality of the volume shall be indicated clearly.

**11. *Sealed Content*** Any other confidential content filed on paper shall be filed in a sealed envelope, duly identified and marked with the word “CONFIDENTIAL”. When it is filed on technological media, its confidentiality shall be indicated clearly.

**12. *Restricted Access*** Access to a confidential record or to confidential content in a record shall be restricted.

When access to records or documents is restricted due to the presence of confidential content, only persons authorized to do so by law or by court order may consult them or make copies thereof.

## III – TECHNOLOGICAL MEANS (art. 26 C.C.P.)

**13. *Technological Version*** The parties shall send to the Court office a technological version of the paper version of their pleadings, their briefs or memoranda, or any other document.

In addition to the requirements of this regulation, the formatting, filing or transmission of this technological version shall be governed by the Chief Justice’s directives and the clerk’s practice directions or by the orders made by the Court or a judge.

**14. *Digital Court Office.*** The filing or transmission of pleadings, briefs or memoranda or any other document via the digital office of the Court shall be governed by the Chief Justice's directives and the clerk's practice directions, which shall also provide for the formatting requirements for such documents.

**15. *Hearing by Technological Means (art. 26 C.C.P.).*** When deemed appropriate, the Court or a judge may, on their own initiative, give the parties the choice of proceeding by videoconference or in person. The Court or a judge may also order that a hearing be held by videoconference or, when videoconferencing is not possible, by audioconference.

In other cases, the party who wishes to be heard by videoconference shall, as soon as possible, request such hearing by writing to the clerk. The judge who is to preside over the hearing decides the request, taking into account, in particular, the nature of the appeal and the technological means available to the Court and the parties. When videoconferencing is impossible, the judge may also authorize the holding of an audioconference.

The first and second paragraphs apply, with the necessary modifications, to a hearing to be held before the clerk.

The parties shall take the necessary steps so that such a hearing can be held.

#### IV – QUARRELSOME CONDUCT (art. 55 C.C.P.)

**16. *Scope.*** Upon application and proof of quarrelsome conduct, the Court may require a party to obtain prior authorization for any legal proceeding.

The Court may also proceed on its own initiative or on that of a judge, in which case the clerk shall advise the party of the grounds invoked and summon it before the Court. The Court may also advise and summon any other party interested in the debate.

**17. *Prohibited Access.*** The Court may prohibit a quarrelsome litigant from accessing the Court premises.

**18. *Request for Authorization.*** A party declared to be quarrelsome who seeks to file a pleading shall request authorization by letter addressed to the Chief Justice and filed with the office of the Court on paper. The party shall attach to the letter both the judgment declaring the party quarrelsome and the proposed pleading.

**19. *Consequence.*** Failing authorization, the filing of the pleading will be refused and no steps will be taken with respect to the pleading.

#### V – OFFICES OF THE COURT (arts. 66 and 67 C.C.P.)

**20. *Office Hours.*** Unless provided otherwise, the offices of the Court are open Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., local time. The days on which they are open are published on the Court's website.

**21. *Register.*** The clerk maintains a computerized register (docket) which contains all relevant information for each record, including the contact information of the parties and counsel, the receipt of documents and matters arising during the appeal.

**22. *Contact.*** The clerk shall use the last known contact information of the parties and their counsel to contact them. The parties and their counsel must immediately advise the clerk of any change thereto.

A party not represented by counsel shall provide its contact information in the notice of appeal or the non-representation statement (art. 358 para. 2 C.C.P.) and in each subsequent pleading.

In each pleading, counsel shall include their name, that of their law firm or organization and all contact information (including email address, permanent code and, if applicable, locker number).

**23. *Access to a Record (arts. 66 and 108 C.C.P.).*** Consultation of a record or removal of a document shall take place under the authority of the clerk.

On payment of the fees under the Tariff of judicial fees in civil matters (chapter T-16, r. 10), the clerk shall deliver copies of any non-confidential document.

Only the persons referred to in the second paragraph of section 12 of this regulation may obtain a copy of a confidential record or of the confidential content in a record, upon payment of the same fees.

#### VI – PLEADINGS (arts. 99 to 108 C.C.P.)

**24. *Format.*** Pleadings filed on paper shall be printed on good quality white paper in letter format (21.5 cm x 28 cm). Pleadings and their schedules, if any, shall be paginated consecutively.

Handwritten pleadings will not be accepted.

The text shall appear on the front of each sheet, with a minimum of one and one-half spaces between the lines, except for quotations which shall be single spaced and indented. The font shall be 12-point Arial for the entire

text. Exceptionally, 11 point Arial font may be used for quotations and 10-point Arial font may be used for footnotes. Margins shall be no less than 2.5 cm.

All pleadings must be signed by the party or that party's counsel.

**25. Designation of the Parties.** Below the name of each party shall be indicated its status in the appeal in upper case letters, followed by its status in first instance in lower case.

An intervenor in first instance is designated as APPELLANT, RESPONDENT or IMPLEADED PARTY, depending on the circumstances. The designation INTERVENOR is reserved for the party who intervenes only during the appeal.

The status in appeal of the decision-maker contemplated by an application for judicial review is that of IMPLEADED PARTY.

**26. Heading.** The heading, contained on the first page of the pleading, shall indicate the filing party, the nature of the pleading, its date and, if the pleading includes a request, the provision on which it is based.

**27. Amendment (art. 206 C.C.P.).** If a pleading is amended, additions and substitutions shall be underlined and indicated by a vertical line in the margin; deletions shall be indicated either by struck-out text or dots in brackets and by a vertical line in the margin.

**28. Notification (art. 109 C.C.P.).** Subject to the provisions applicable to the notice of appeal and the application for leave to appeal, the parties shall notify their pleadings to the appellant and only to the other parties who have filed a representation statement or a non-representation statement (art. 358 para. 2 C.C.P.).

## VII – INITIATION OF AN APPEAL (arts. 352 to 359 C.C.P.)

**29. Miscellaneous Requirements.** In addition to the references and information set out in article 353 of the *Code of Civil Procedure*, those required by section 9 of this regulation, if applicable, shall be indicated in the notice of appeal and the application for leave to appeal.

The second and third paragraphs of article 358 of the *Code of Civil Procedure* and section 38 of this regulation shall be reproduced at the end of the notice of appeal.

**30. Number of Pages (arts. 353 and 357 C.C.P.).** A notice of appeal shall not exceed ten pages, excluding the designation of the parties, the conclusions sought and the particulars required by the second paragraph of section 29 of this regulation.

An application for leave to appeal shall likewise not exceed ten pages, excluding the designation of the parties and the conclusions sought.

**31. Schedules to the Notice of Appeal (art. 353 C.C.P.).** A copy of the judgment under appeal, including the reasons given, if available in writing, and of the notice of judgment, if any, shall be annexed to each copy of the notice of appeal.

If only a handwritten version of the judgment exists, a typed transcription must be provided.

**32. Schedules to the Application for Leave to Appeal.** Each copy of the application for leave to appeal must be accompanied by a copy of all the documents necessary for its adjudication, separated by tabs (including, where appropriate, pleadings, exhibits, depositions, relevant legislative or regulatory provisions, and other documents) and preceded by a table of contents referring to the numbers of the tabs and pages. It is not necessary to attach a copy of the notice of appeal and its schedules.

The application for leave to appeal and its schedules must be presented as a unit. Their paper version must be stapled or bound with a spiral binding or other type of binding.

The party requesting leave to appeal from a judgment whose reasons are not available in writing at the time the appeal is initiated must file them with the Court and notify them to any other party as soon as possible. The application for leave to appeal shall not be heard until the reasons in question are duly filed with the office of the Court and notified to the other parties.

**33. Service and Filing of the Notice of Appeal and of the Application for Leave to Appeal.** Only one copy of the notice of appeal and, if applicable, the application for leave to appeal, shall be served on the respondent.

In the case of an appeal as of right, one copy of the notice of appeal and its schedules shall be filed with the office of the Court (art. 353 C.C.P.), together with proof of service (art. 352 C.C.P.).



Where the appeal requires leave, two copies of the notice of appeal (including its schedules) and two copies of the application for leave to appeal (including all its supporting documents) shall be filed with the office of the Court, together with proof of service.

**34. Other Notifications (arts. 354 and 358 C.C.P.).** Notification of the notice of appeal and, if applicable, of the application for leave to appeal to the office of the court of first instance, in accordance with article 354 of the *Code of Civil Procedure*, may be done by technological means, if the court office has the necessary tools at its disposal, or by delivering two paper copies thereof.

Unless the notification required by the first paragraph of article 358 of the *Code of Civil Procedure* is made by technological means, it shall be made by delivering only one copy of the notice of appeal and, if applicable, of the application for leave to appeal to counsel who represented the respondent in first instance, and to any other party.

With the exception of service to the respondent, pursuant to section 33 of this regulation, the appellant shall file the proof of notification required by articles 354 and 358 of the *Code of Civil Procedure* with the office of the Court no later than three working days following the expiry of the time limit to appeal.

The clerk shall inform the clerk of the court of first instance of the record number in appeal as soon as it has been attributed.

**35. Notice of Incidental Appeal (art. 359 C.C.P.).** A notice of incidental appeal need not be accompanied by a copy of the judgment under appeal. However, a certificate relating to the transcription of depositions shall be filed within 15 days of the expiry of the time limit to appeal set out in article 360 para. 2 C.C.P.

**36. Other Rules Applicable to the Application for Leave to Appeal.** Section 66, the second and third paragraphs of section 67 and sections 68 to 75 of this regulation apply to applications for leave to appeal.

**37. Application for Leave to Appeal After the Expiry of the Time Limit (art. 363 C.C.P.).** Sections 29 to 36 of this regulation apply, with the necessary modifications, to applications for leave to appeal after the expiry of the time limit.

**38. Failure to File a Representation Statement (art. 358 para. 2 C.C.P.).** If a party fails to file a representation statement or a non-representation statement, it shall be precluded from filing any other pleading, brief or memorandum in the record.

The appeal shall proceed in the absence of such a party, without the clerk being required to notify it in any way.

If the representation statement or non representation statement is filed late, it shall be accepted subject to such conditions as the clerk may determine.

## VIII – DISMISSAL OF THE APPEAL AND SURETYSHIP OR OTHER ANCILLARY CONCLUSION (arts. 364 to 366 C.C.P.)

**39. Dismissal of Application for Dismissal (art. 366 C.C.P.).** The application for the dismissal of an appeal, including an application which contains a subsidiary conclusion for suretyship or another ancillary conclusion, may be dismissed on the face of the record.

**40. Dismissal or Suretyship On Court's Own Initiative.** Before dismissing an appeal on their own initiative (art. 365 C.C.P.) or subjecting it to suretyship on their own initiative (art. 364 C.C.P.), the Court or, if applicable, the judge shall allow the appellant to present its submissions in writing or at a hearing.

**41. Other Rules Applicable to the Application for Dismissal.** Sections 65 to 75 of this regulation apply, with the necessary modifications, to applications for the dismissal of an appeal.

An appellant who wishes to file documents with the Court in support of its oral contestation of an application for the dismissal of an appeal shall do so no later than five working days prior to the hearing date for the application and shall, within the same time limit, notify a copy thereof to the other party.

## IX – APPEAL MANAGEMENT (art. 367 C.C.P.)

**42. Request for Appeal Management (art. 367 C.C.P.).** A party requesting an appeal management conference shall, as soon as possible, so inform the clerk in writing, setting out the grounds for the request.

**43. Leave to Appeal from a Judgment that Terminates a Proceeding (arts. 30 para. 2 and 357 C.C.P.).** A judge who grants leave to appeal from a judgment that terminates a proceeding may manage the conduct of the appeal. However, the judge may set the hearing date only in urgent matters and subject to prior consultation with the clerk.

Where the appeal is governed by article 374 of the *Code of Civil Procedure*, the judge may refer the determination of the timetable for filing the memoranda to the clerk (art. 368 C.C.P.).

**44. Leave to Appeal from a Judgment Rendered in the Course of a Proceeding (arts. 31 or 32 and 357 C.C.P.).**

A judge who grants leave to appeal from a judgment rendered in the course of a proceeding shall set the date and duration of the hearing and the number of pages of Parts I to IV of the argument, if it is to exceed ten pages. The judge may also establish the timetable for the filing of memoranda or refer this task to the clerk (arts. 368 and 374 C.C.P.).

**45. Interruption of the Appeal.** A party who becomes aware of a circumstance (such as discontinuance (art. 213 C.C.P.), transaction (arts. 217 and 220 C.C.P.), bankruptcy or other circumstance) that terminates or suspends the appeal shall inform the clerk without delay.

**46. Joinder of Appeals.** Appeals may be joined on the clerk's own initiative.

**X – BRIEFS (arts. 370 to 376 C.C.P.)**

**47. Content.** The appellant's brief shall include its argument and three schedules; that of the respondent or that of the impleaded party or intervenor, if any, shall include its argument and, if necessary, elements in addition to those in the appellant's schedules.

**48. Argument.** Each argument shall be divided into five parts:

(a) Part I (Facts): the appellant shall succinctly recite the facts. The respondent and the impleaded party or the intervenor, if any, may comment and relate additional facts;

(b) Part II (Issues in Dispute): the appellant shall concisely state the issues in dispute and the applicable standard of appellate review for each one. The respondent and the impleaded party or the intervenor, if any, shall answer and may state any other relevant issues;

(c) Part III (Submissions): each party shall develop its submissions (including, where appropriate, as to the applicable standard of appellate review), with specific reference to the content of the schedules;

(d) Part IV (Conclusions): each party shall state the precise conclusions it seeks; and

(e) Part V (Authorities): each party shall prepare a list of authorities in the order in which they appear in the argument, making specific reference to the paragraphs in which they are cited.

**49. Joint Statement (art. 372 para. 2 C.C.P.).** If there is a joint statement, the appellant shall reproduce it immediately after Part V of the argument, unless a judge directs otherwise.

**50. Number of Pages.** Parts I to IV of the argument of the appellant, the respondent or the impleaded party shall not exceed 30 pages, unless a judge decides otherwise.

When the intervention is that of the Attorney General of Quebec, the Attorney General of Canada, the Director of Criminal and Penal Prosecutions, the Public Curator or any other public body or person acting as of right, Parts I to IV of the argument of the intervenor shall not exceed 30 pages, unless a judge decides otherwise. In any other case, the number of pages of the argument of the intervenor is determined by the judge who authorizes the intervention.

**51. Schedules.** The schedules to the appellant's brief shall include:

(a) Schedule I: the judgment under appeal (including the reasons given), the notice of judgment (if applicable) and, when the judgment under appeal decides an application for judicial review or an appeal, the impugned decision; if only a handwritten version of the judgment and the reasons thereof exist, a typed transcription must be provided;

(b) Schedule II:

(i) the notice of appeal (art. 352 C.C.P.), and, if applicable, the application for leave to appeal (art. 357 C.C.P.) and the judgment ruling on said application;

(ii) the pleadings before the court of first instance that are relevant to the appeal and the minutes of the hearing in first instance;

(iii) when the judgment under appeal to the Court decides an application for judicial review or an appeal, the pleadings or application before the lower court, person or body in question; and

(iv) all applicable statutory and regulatory provisions other than those in the *Civil Code of Québec* (chapter CCQ-1991) and the *Code of Civil Procedure* (chapter C-25.01), in both French and English, if available; and

(c) Schedule III: the exhibits and depositions necessary for the Court to decide the issues in dispute (art. 372 para. 1 C.C.P.).

**52. Final Requirements.** On the last page of the brief, its author shall:

(a) attest that the brief is in conformity with this regulation and that its technological version fully complies with the applicable requirements;

(b) undertake to make available to any other party, at no cost, the depositions obtained on paper or technological media;

(c) indicate the time requested for oral argument or, if applicable, the time allotted by a judge or the Court, including, in the case of the appellant, the reply; and

(d) sign the brief.

**53. Incidental Appeal (art. 371 C.C.P.).** The incidental appellant's argument shall contain two parts: the first shall be its reply to the principal appeal and the second its argument as incidental appellant.

The incidental appellant's brief shall include the schedules set out in section 51 of this regulation. However, the incidental appellant need not reproduce in those schedules the content that already appears in the schedules to the appellant's brief.

The title of this brief shall be: "Respondent/Incidental Appellant's Brief" or "Impleaded Party/Incidental Appellant's Brief".

The title of the incidental respondent's brief shall be: "Incidental Respondent's Brief".

The argument of the incidental appellant or of the incidental respondent on the incidental appeal shall not exceed 30 pages, unless a judge decides otherwise. The same rule applies to the impleaded party, if any. The intervenor, if any, is subject to the rule set out in the second paragraph of section 50 of this regulation.

**54. Format (art. 370 C.C.P.).** The brief shall be formatted in compliance with the following rules:

(a) **Colour.** The cover page shall be yellow for the appellant, green for the respondent and grey for any other party;

(b) **Cover Page.** The following shall be indicated on the cover page:

(i) the record number in appeal;

(ii) the court that rendered the judgment under appeal, the judicial district, the name of the judge, the date of the judgment and the record number;

(iii) the designation of the parties in accordance with section 25 of this regulation;

(iv) the brief heading by reference to the status of the party in appeal; and

(v) the name and contact information of its author as well as those of counsel for the other parties. If there is insufficient space, the names and contact information of other counsel shall be indicated on the following page;

(c) **Table of Contents.** The first volume of the brief shall begin with a general table of contents and each subsequent volume shall begin with a table of its contents;

(d) **Pagination.** Brief page numbers shall be consecutive and centered at the top of the page;

(e) **Spacing, Typeface and Margins.** The text of the argument shall have at least one and one-half spaces between the lines, except for quotations, which shall be single spaced and indented, and the footnotes, which shall be single spaced. The font shall be 12-point Arial for the entire text. Exceptionally, 11 point Arial font may be used for quotations and 10-point Arial font may be used for footnotes. Margins shall be no less than 2.5 cm;

(f) **Numbering of Paragraphs.** The paragraphs of the argument shall be numbered;

(g) **Printing.** The argument and Schedule I shall be printed on the left hand side of the volume and the other schedules shall be printed on both sides, the whole on paper in letter format (21.5 cm x 28 cm);

(h) **Number of Pages.** Each volume shall be composed of a maximum of 225 sheets;

(i) **Volumes.** Each volume shall be numbered on the cover page and its bottom edge. The sequence of pages it contains shall also be printed thereon;

(j) **Exhibits.** All exhibits reproduced in the brief shall meet the following requirements:

(i) all exhibits shall be reproduced legibly. If a handwritten document is not, it must be accompanied by a typed transcription;

(ii) evidence reproduced on technological media (sound or video recording, for example), must be readable by the tools available to the Court and must be intelligible; when the sound quality of the recording of a statement, conversation or other exchange is poor, it must be accompanied by a typed transcription;

- (iii) copies of photographs must be clear; and
  - (iv) the exhibits shall be reproduced consecutively as they are numbered. Each exhibit shall begin on a new page and mention in the title the number, date and nature of the exhibit;
- (k) **Depositions.** Each deposition shall begin on a new page and mention in the title the surname of the witness in upper case letters, followed by the witness' given name in lower case letters as well as the following information in abbreviated form in parentheses:
- (i) the status of the party who called the witness;
  - (ii) the stage of the trial (case in chief, defence, rebuttal) or pre-trial; and
  - (iii) the stage of the examination (examination-in-chief, cross-examination, re-examination).

The title of each following page shall restate the witness' name and the information in abbreviated form.

**55. Copies and Notification.** Unless a judge or the clerk decides otherwise, five paper copies of each brief shall be filed with the office of the Court and, in compliance with section 13 of this regulation, each brief shall also be transmitted by technological means.

Each party who has filed a representation statement or a non-representation statement shall be notified by delivery of one paper copy within the time limit set out in article 373 of the *Code of Civil Procedure*. Proof of notification shall be filed with the office of the Court no later than three working days following the expiry of the time limit set out in article 373. The technological version of the brief thus notified must be sent to the other parties at the same time as it is sent to the Court or on the same day.

With the consent of the parties or their counsel, notification may be made by technological means only, without a paper copy being provided or with a paper copy to be provided within such time limit as the parties or their counsel determine together. In such a case, the express written consent of the recipient to either means of proceeding shall be attached to the proof of notification of the brief by technological means within the time limit prescribed by article 373 of the *Code of Civil Procedure*.

**56. Non-Compliance.** If a brief does not comply with the applicable requirements, the clerk shall advise the author of the corrections required and establish a time limit within which a corrected brief may be filed. The clerk shall so advise the other parties.

Failing correction within the stipulated time limit, the brief shall be refused.

**57. Time Limit for Incidental Appeal (art. 373 C.C.P.).** If the principal appeal is terminated before the appellant's brief is filed, the incidental appellant's brief must be filed within the following two months, subject to the decision of the Court or a judge. Any other party to the incidental appeal must file its brief within two months after notification of the incidental appellant's brief, subject to the decision of the Court or a judge.

## XI – MEMORANDA (art. 374 C.C.P.)

**58. Content and Format.** Subject to the second paragraph, sections 47, 48 and 51 to 56 of this regulation apply to memoranda.

Parts I to IV of the argument on the principal appeal shall not exceed ten pages, unless the Court or a judge orders otherwise. The same applies to the incidental appeal, if any.

**59. Time Limit for Incidental Appeal (art. 374 C.C.P.).** If the principal appeal is terminated before the appellant's memorandum is filed, the clerk shall, on the clerk's own initiative or upon request, set the time limit for filing the incidental appellant's memorandum and that of any other party.

## XII – BOOKS OF AUTHORITIES

**60. Book of Authorities.** Each party may file a book of authorities containing the case law or doctrine it considers relevant. It may also include in this book statutory or regulatory provisions not already included in Schedule II of its brief or memorandum.

Case law or doctrine may be limited to relevant extracts, accompanied by the preceding page and the succeeding page and, if available, the headnote.

The relevant passages in these authorities shall be indicated by underlining, highlighting, or a vertical line in the margin.

The text of judgments of the Supreme Court of Canada must be that which is published in its reports and, failing that, the text available before publication.

The cover page of each volume of the book of authorities shall indicate the record number in appeal, the designation of the parties, the title and the status of the filing party.

When filed on paper, the book of authorities shall be printed on both sides of each page, in letter format (21.5 cm x 28 cm), and all authorities shall be separated by tabs.

**61. Judgments Deemed to be Included in a Book of Authorities.** The Court publishes a list of judgments that the parties need not reproduce in their book of authorities. The list is available at the office of the Court and on its website.

**62. Filing.** The book of authorities shall be filed with the Court on technological media, unless the clerk requires or authorizes one or more paper copies.

In the case of an appeal on the merits, the book of authorities shall be notified and filed by the appellant 40 days prior to the hearing and by the respondent, the impleaded party or the intervenor 30 days prior to the hearing.

In the case of an application presented to the Court, the book of authorities shall be notified and filed at least five working days prior to the hearing date.

In the case of an application presented to a judge, it shall be notified and filed no later than two working days prior to the hearing date.

In the case of an application presented to the clerk, it shall be notified and filed as soon as possible prior to the hearing date.

If a book of authorities is filed late, the costs thereof will be refused.

The filing formalities applicable to the book of authorities may be supplemented by the clerk's practice directions or by the orders made by the Court or a judge.

### XIII – LAPSE AND PRECLUSION (art. 376 C.C.P.)

**63. Lapse and Preclusion, Remedy (arts. 25 and 84 C.C.P.).** The Court may relieve a party from its default resulting in a certificate of lapse or preclusion.

### XIV – APPLICATIONS IN THE COURSE OF A PROCEEDING AND INCIDENTAL APPLICATIONS – SUBSEQUENT APPLICATIONS (arts. 377 to 380 C.C.P.)

**64. Scope.** Sections 64 to 75 of this regulation apply to all applications made in the course of a proceeding and to all applications made after the judgment terminating the appeal proceedings.

**65. Application (a written pleading formulating a request to a court).** Applications referred to in section 64 of this regulation shall be made by a pleading not exceeding ten pages, excluding the designation of the parties and the conclusions sought, and, if required, shall be supported by affidavit.

When applications are presented to the Court, four paper copies shall be filed; when applications are presented to a judge or to the clerk, two paper copies shall be filed.

**66. Date of Presentation and Time Limits (art. 377 C.C.P.).** The application shall be accompanied by a notice stating the date and time it is to be presented and the courtroom in which it will be presented.

The application shall be notified to the other party and filed with the office of the Court:

(a) at least ten working days prior to the date of presentation when addressed to the Court,

(b) at least five working days prior to the date of presentation when addressed to a judge; and

(c) at least two working days prior to the date of presentation when addressed to the clerk.

Proof of notification to the other party shall be annexed to the application filed with the office of the Court.

In order for the application to be heard on the date indicated in the notice of presentation, all documents listed in section 67 of this regulation must be attached thereto, within the time limits set out in the second paragraph. Failing that, the application will be postponed to a date determined by the clerk, who will inform the parties. If the date thus determined is not suitable, the applicant shall notify a new notice of presentation, failing which the application shall be heard on that date.

For an application before the Court, the applicant must reserve a presentation date with the clerk and file the application within five working days of the date on which this reservation was made. Failure to submit the application within this time limit will result in the reservation being canceled without further notice. However, a new reservation can be made.

**67. Attached Documents.** Each copy of an application must be accompanied by a copy of all the documents necessary for its adjudication, separated by tabs (notice of appeal, judgment under appeal including the reasons given, notice of judgment (if applicable), and, where appropriate, pleadings, exhibits, depositions, statutes

and regulations, etc.). If only a handwritten version of the judgment exists, a typed transcription must be provided. The documents thus annexed to the application must be preceded by a table of contents referring to the numbers of the tabs and pages. The application and its schedules must be presented as a unit. Their paper version must be stapled or bound with a spiral binding or other type of binding.

The Court, a judge or the clerk may require the filing of a document not attached to the application. The clerk shall notify the applicant and give the latter a deadline to file the requested document. If such document is not filed within the stipulated time limit, the clerk shall postpone the application to a later date and so advise the parties. If the date thus determined by the clerk is not suitable, the applicant shall notify a new notice of presentation, failing which the application shall be heard on that date.

Subject to section 74 of this regulation, a party who wishes to file complementary documents in support of its oral contestation of an application shall do so within the time limits provided for in section 62 of this regulation, as the case may be. It shall likewise notify a copy thereof to the other party.

**68. Calendar of Presentation Dates.** The clerk posts on the Court's website the calendar of hearing dates for applications before the Court, a judge or the clerk.

**69. Time of Presentation.** An application presented to the Court or a judge shall be presentable at 9:30 a.m., and that to the clerk at 9:00 a.m. The parties may, however, be convened at another time.

**70. Irregular Application.** Before the hearing, the Court or a judge, as the case may be, may strike an application from the roll if it is irregular on its face. The clerk shall so inform the parties.

**71. Request for Adjournment.** A party seeking an adjournment shall, as soon as possible, request it by writing to the presiding member of the panel, to the judge or to the clerk, as the case may be, who shall grant or dismiss the request or postpone it until the beginning of the hearing. In the request, the party shall indicate the reason the adjournment is sought and whether or not the other party or parties consent thereto. It shall also suggest a hearing date when all parties are available, should the request for adjournment be granted.

**72. Party Excused from Attendance.** A party who declares in writing that an application will not be contested may request to be excused from attending the hearing.

**73. Absence.** If a party fails to attend on the day and at the time set for an application to be presented, the Court, the judge or the clerk may hear the parties in attendance and adjudicate the matter, if circumstances so warrant, without hearing the duly informed absent party or, alternatively, adjourn the hearing on the conditions determined, in particular with respect to legal costs.

**74. Pleadings.** The application shall be contested orally, unless, prior to the hearing, the Court, the judge or the clerk, as the case may be, grants permission to proceed otherwise.

When the application is to be presented to a judge, the opposing party may, however, file with the office of the Court and notify to the other parties, at least two working days prior to the presentation date, an outline of oral argument not exceeding two pages setting out its position and observations.

At the hearing of an application, only one counsel shall be permitted to make representations on behalf of each party, unless the Court, the judge or the clerk, as the case may be, grants permission to proceed otherwise.

**75. Recording.** The recording of oral arguments at the hearing of an application is provided only on technological media, solely in audio format, upon payment of the applicable fee; in the case of a judgment rendered at the hearing, such recording is subject to the authorization of the Court, the judge or the clerk, as the case may be, and is provided only on technological media, solely in audio format.

The application form is available at the office of the Court and on the Court's website.

## XV – SETTLEMENT CONFERENCES (art. 381 C.C.P.)

**76. Request Form.** Parties represented by counsel who wish to hold a settlement conference must complete the form available at the office of the Court and on the Court's website. The form must be signed by all parties and their counsel and be filed with the office of the Court.

Filing the form with the office of the Court suspends the time limits applicable to the appeal proceedings. The start and end of the suspension shall be noted in the docket.

Together with the parties, the judge responsible for conferences shall set the date on which the conference will be held.

**77. Documents, Confidentiality (art. 382 C.C.P.).** The parties shall send all relevant documents to the judge in charge of the conference, which documents shall not form part of the Court record.

#### **XVI – ROLLS (arts. 383 and 384 C.C.P.)**

**78. Setting Down for Hearing (art. 383 C.C.P.).** When a hearing date has not been previously set by the Court, a judge or the clerk, and the appeal is ready to be heard, the clerk shall issue a notice of setting down for hearing and send it to counsel and to the parties who have filed a non-representation statement.

**79. Rolls.** The clerk shall prepare hearing rolls following, to the extent possible, the chronological order of such notices of setting down for hearing, subject to preferences prescribed by law or established by order. On the roll, the clerk shall indicate the time allocated to each party for oral argument, including the reply (art. 385 C.C.P.).

**80. Preferences Prescribed by Law.** The clerk publishes the preferences prescribed by law on the Court's website.

**81. Preference Established by Order (art. 68 C.C.P.).** The Chief Justice or the judge designated by the Chief Justice may order, on their own initiative or upon request, that a matter be heard by preference. An application for preference shall be presented on the date and at the time agreed on with the clerk. It shall be notified to the other parties and filed with the office of the Court at least five working days before its presentation.

**82. Notice of Hearing (art. 385 C.C.P.).** The clerk shall inform counsel and the parties having filed a non-representation statement of the date set for the hearing of their appeal by sending them a copy of the roll at least 60 days in advance. The roll is also available at the office of the Court and on the Court's website.

The clerk is not required to send such notice to a party who has failed to file a representation statement or a non-representation statement.

**83. Request for Adjournment.** A party seeking an adjournment shall, as soon as possible, request it by writing to the presiding member of the panel, who shall rule on the request or postpone it until the beginning of the hearing. In the request, the party shall indicate the reason the adjournment is sought and whether or not the other party or parties consent thereto.

#### **XVII – HEARINGS OF THE COURT (arts. 385 and 386 C.C.P.)**

**84. Order of Hearings.** Hearings of the Court begin at 9:30 a.m. The clerk may convene the parties at a different time for the hearing of their appeal. Cases are heard in the sequence in which they appear on the roll. A case may proceed in a party's absence.

**85. Oral Argument.** A party's oral argument, but not the reply, may be divided and presented by two counsel.

**86. Outline of Oral Argument and Condensed Book.** A party may file an outline of its oral argument not exceeding two pages and may also file with it a condensed book reproducing only the extracts, with tabs, from its brief or memorandum and from the authorities to which it intends to refer during the oral argument.

The party may file the outline and the condensed book prior to or at the beginning of the hearing. It shall provide four copies to the Court and one to the other party. However, if the party participates in the hearing by technological means, the required copies of said documents must be delivered to the Court and notified to the other party no later than the last working day prior to the hearing.

**87. Recording.** The recording of oral arguments is provided only on technological media, solely in audio format, upon payment of the applicable fee; in the case of a judgment rendered at the hearing, such recording is subject to the authorization of the Court and is provided only on technological media, solely in audio format.

The application form is available at the office of the Court and on the Court's website.

#### **XVIII – LEGAL COSTS (arts. 387 and 339 and ff. C.C.P.)**

**88. Taxation (art. 344 C.C.P.).** The clerk who taxes the bill of costs must ensure that any disbursements not set by tariff are reasonable.

#### **XIX – APPLICATION OF REGULATION**

**89. Exemption.** The clerk may exempt a party from compliance with a provision of this regulation if the circumstances so justify. In such a case, the clerk shall make a note in the court record or on the document subject to the exemption.

**90. Closure of an Inactive File.** If a file has been inactive for more than one year, the clerk may, after giving the parties an opportunity to be heard, declare the file closed.

Upon application, a judge may determine the conditions for its reactivation.

**91. Clerk's Practice Direction.** The clerk may publish a practice direction to explain this regulation or the practice before the Court or to provide details in that regard.

**92. Notice of Amendment.** The Chief Justice may inform counsel of a proposed amendment to a provision of this regulation and invite them to apply it immediately as if it were already in force.

**XX – COMING INTO FORCE**  
(art. 65 C.C.P.)

**93.** This regulation replaces the “Civil Practice Regulation (Court of Appeal)” (chapter C 25.01, r. 10). It shall come into force on 3 October 2022.

105984

**M.O., 2022**

**Order number 4841 of the Minister of Justice dated 24 August 2022**

Act respecting the Ministère de la Justice  
(chapter M-19)

Extension of measures for ensuring the proper administration of justice

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING section 5.1 of the Act respecting the Ministère de la Justice (chapter M-19), which provides that, in a state of emergency declared by the Government or in a situation where it is impossible in fact to comply with the rules of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) or of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), the Minister of Justice may, if necessary for the proper administration of justice, amend any rule of procedure, introduce a new one or provide for any other measure;

CONSIDERING that section 5.1 of the Act provides that the measures are to be published in the *Gazette officielle du Québec*, may take effect on the date on which the state of emergency is declared or the situation occurs or on any later date specified in the measures, and are applicable for the period determined by the Minister of Justice, which may not exceed one year after the end of the state of emergency or of the situation;

CONSIDERING that section 5.1 of the Act provides that the Minister of Justice may, each year for five years, extend the period before it expires if necessary for the proper administration of justice;

CONSIDERING that section 5.1 of the Act provides that, before extending the measures, the Minister must take into consideration their effects on the rights of individuals, obtain the agreement of the Chief Justice of Québec and the Chief Justice of the Superior Court or the Chief Judge of the Court of Québec, according to their jurisdiction, and take into consideration the opinion of the Barreau du Québec and, if applicable, the Chambre des notaires du Québec or the Chambre des huissiers de justice du Québec;

CONSIDERING section 27 of the Regulations Act (chapter R-18.1), which provides that a regulation may take effect before the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the Act under which it is made or approved expressly provides therefor;

CONSIDERING that Order 2020-4304 dated 31 August 2020 provides for measures for ensuring the proper administration of justice amid the COVID-19 pandemic situation;

CONSIDERING that Order 2021-4556 dated 20 August 2021 provides that the effective period of the measures provided for in the first five paragraphs of the operative part of Order 2020-4304 dated 31 August 2020 is extended by one year, that is, from 1 September 2021 to 31 August 2022;

CONSIDERING that the measures provided for in Order 2020-4304 dated 31 August 2020, whose effective period was extended by Order 2021-4556 dated 20 August 2021, cease to have effect on 1 September 2022;

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 July 2022, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), of a draft Order of the Minister of Justice concerning the extension of certain measures for ensuring the proper administration of justice with a notice that it could be made by the Minister on the expiry of 45 days following that publication;

CONSIDERING that the proper administration of justice requires the extension of those measures, in particular to ensure the continuity of judicial and notarial services;

CONSIDERING that those measures have and continue to have a beneficial effect on the rights of individuals;



CONSIDERING that the Chief Justice of Québec, the Chief Justice of the Superior Court and the Chief Judge of the Court of Québec have given their agreement on the extension of the measures provided for in this Order;

CONSIDERING that the Barreau du Québec and the Chambre des notaires du Québec have been consulted and their opinion has been taken into consideration;

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT the effective period of the measures provided for in the first five paragraphs of the operative part of Order 2020-4304 dated 31 August 2020 be extended for one more year, that is, from 1 September 2022 to 31 August 2023.

Québec, 24 August 2022

SIMON JOLIN-BARRETTE  
*Minister of Justice*

105983

## **M.O., 2022**

### **Order 4824 of the Minister of Justice dated 28 July 2022**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

Model pleadings and other documents established by the Minister of Justice pursuant to article 393 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01)

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING article 393 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), which provides that an application relating to the personal integrity, status or capacity of a person of full age or a minor 14 years of age or older must be accompanied by a notice, in keeping with the model established by the Minister of Justice, informing the person of their rights and obligations, including their right to be represented;

CONSIDERING that such models are provided for in the Model pleadings and other documents established by the Minister of Justice pursuant to article 393 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01, r. 2);

CONSIDERING section 46 of the Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the

protection of persons (2020, chapter 11), which repeals Division III of Chapter III of Title Four of Book One of the Civil Code, comprising articles 281 to 284 of that Code, repeals the notion of curatorship and comes into force on 1 November 2022 under Order in Council 240-2022 dated 9 March 2022;

CONSIDERING that it is expedient to amend the model pleadings established pursuant to article 393 of the Code of Civil Procedure by striking out the word “curator”;

CONSIDERING that it is expedient to make minor amendments in form to these model pleadings;

ORDERS AS FOLLOWS:

THAT the model Notice accompanying an application relating to the personal integrity, status or capacity of a person of full age or a minor 14 years of age or older - Application presented before a notary provided for in Schedule 5 to those models be replaced by the model established by Schedule 1 to this Order;

THAT the model Notice accompanying an application relating to the personal integrity, status or capacity of a person of full age or a minor 14 years of age or older - Application presented before the court provided for in Schedule 6 to those models be replaced by the model established by Schedule 2 to this Order;

THAT this Order come into force on 1 November 2022.

Québec, 28 July 2022

SIMON JOLIN-BARETTE  
*Minister of Justice*

## **SCHEDULE 1**

### **MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE**

#### **Notice accompanying an application relating to the personal integrity, status or capacity of a person of full age or a minor 14 years of age or older**

**Application presented before a notary**  
(article 393 C.C.P.)

#### **General duties of a notary**

The notary seized of this application must act in your best interests while protecting your rights and safeguarding your autonomy.

**Right to be heard**

Before drawing up minutes of notarial operations and conclusions, the notary must hear you in person to allow you to make representations, give your opinion or answer questions. However, if it is impossible or clearly inexpedient to hear you because of the urgency of the situation or your state of health, the notary is not required to hear you.

If you are of full age and living in a remote location, the notary may delegate the responsibility of hearing you to another notary in order to avoid excessive travel expenses.

If the notary is not sufficiently fluent in your language, the notary may also mandate a notary who speaks the language. If necessary, the notary seized of the application or the other notary may retain the services of an interpreter.

**Right to be represented**

If you are an incapable person of full age, a notary who considers that you need to be represented by a lawyer or another notary or by a tutor ad hoc must inform the interested persons so that the appropriate measures may be taken. The notary may continue to act if the latter are not opposed to it.

**Right to be assisted**

If you are an incapable person of full age, a notary who considers that you need to be assisted by a trusted third person must inform the interested persons so that the appropriate measures may be taken. The notary may continue to act if the latter are not opposed to it.

**Right of opposition**

In the 10 days preceding the date specified by the notary for the filing of the minutes with the court office, it is possible to oppose the minutes by applying to the court.

**Recourse against a judgment granting, rejecting or amending the conclusions set out in a notary's minutes**

If a decision concerning your capacity is rendered by a special clerk, an application for review may be filed at the office of the court within 10 days after the date of the decision.

A judgement or order made concerning this application may be appealed within 30 days after the date of the notice of judgment or after the date of the judgment if it was rendered at the hearing.

You can request the review of a judgment concerning your personal integrity or capacity when you, or any interested party, are able to present new facts sufficient to result in the varying of the judgment.

**SCHEDULE 2****MODEL ESTABLISHED BY THE MINISTER OF JUSTICE****Notice accompanying an application relating to the personal integrity, status or capacity of a person of full age or a minor 14 years of age or older****Application presented before the court**  
(article 393 C.C.P.)**Right to personal integrity**

A party cannot require you to undergo a physical or mental examination unless your physical or mental condition must be considered in order to rule on a judicial application. Even in such a case, the physical or mental examination must be warranted given the nature, complexity and purpose of the judicial application.

**Right to be heard**

Before making a decision, the court must hear you in person to allow you to make representations, give your opinion or answer questions. However, if it is impossible or clearly inexpedient to hear you because of the urgency of the situation or your state of health, or if it is shown that requiring you to testify could be harmful to your health or safety or that of other persons, the court is not required to hear you.

If the application concerns the provision of care or the alienation of a body part and if you refuse, the court must respect your refusal unless the care is required by your state of health.

**Right to be represented**

If the application follows contentious proceedings, you may be represented by a lawyer. If it follows non-contentious proceedings, you may be represented by a lawyer or notary.

If you are not represented by a tutor or mandatary, the court may order the appointment of a lawyer to represent you if it considers you incapable and considers it necessary to safeguard your rights and interests. The court will rule on the lawyer's fee, depending on the circumstances.

**Right to be assisted**

If you are a minor or an incapable person, you may be accompanied by someone capable of providing assistance or reassurance when the court is to hear you.

If a hearing concerning your personal integrity or capacity takes place *in camera*, you may be accompanied by someone capable of providing assistance or reassurance. However, if circumstances so require, the court may exclude such persons to prevent serious prejudice to a person whose interests may be affected by the application or by the proceeding.

**Right to privacy**

Access to documents pertaining to your health or psychosocial situation is restricted if they have been filed in the court record in a sealed envelope. The documents may only be consulted or copied by the parties, by their representatives, by lawyers and notaries, by persons designated by law, and by any person, including a journalist, who has been authorized by the court after proving a legitimate interest, subject to the access conditions and procedure determined by the court.

**Recourse against a judgment**

If a decision concerning your capacity is rendered by a special clerk, an application for review may be filed at the office of the court within 10 days after the date of the decision.

A judgement or order made concerning this application may be appealed within 30 days after the date of the notice of judgment or after the date of the judgment if it was rendered at the hearing.

However, the time limit for appealing a judgment is:

— 10 days if the appeal concerns a judgment refusing your release or if the appeal is presented by a party that wishes to join an appeal that was presented previously;

— 5 days if the appeal concerns a judgement ordering your release, granting an application for authorization affecting your personal integrity or ordering you to be held in custody in order to undergo a psychiatric assessment or following a psychiatric assessment.

You can request the review of a judgment concerning your personal integrity or capacity when you, or any interested party, are able to present new facts sufficient to result in the varying of the judgment.

**Legal costs**

If the application concerns your capacity, you will bear the legal costs unless the court decides otherwise.

105985



## Draft Regulations

### Draft Regulation

Act respecting health services and social services  
(chapter S-4.2)

Act to increase the supply of primary care services  
and to improve the management of that supply  
(2022, chapter 16)

#### Health services and social services that may be provided and activities that may be conducted from a distance

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting health services and social services that may be provided and activities that may be conducted from a distance, appearing below, may be made by the Minister of Health and Social Services on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation determines the cases in which and conditions under which health services and social services provided by health and social services institutions, as well as insured services within the meaning of the Health Insurance Act (chapter A-29) provided by professionals working or practising in specialized medical centres and private health facilities, may be provided from a distance. It does the same with regard to activities organized by health and social services institutions.

The draft Regulation regulates the provision from a distance of health services and social services, in particular to ensure the quality of those services for the benefit of the patients concerned. It imposes additional obligations on health and social services institutions, as well as on health professionals working or practising in specialized medical centres and private health facilities who offer insured services within the meaning of the Health Insurance Act.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Lucie Poitras, Assistant Director General, Direction générale adjointe des services hospitaliers, du médicament et de la pertinence clinique, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 2021, avenue Union, Montréal (Québec) H3A 2S9; telephone: 514 873-3010; email: lucie.poitras@msss.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

CHRISTIAN DUBÉ  
*Minister of Health and Social Services*

### Regulation respecting health services and social services that may be provided and activities that may be conducted from a distance

Act respecting health services and social services  
(chapter S-4.2, s. 453.2)

Act to increase the supply of primary care services  
and to improve the management of that supply  
(2022, chapter 16)

#### DIVISION I CASES IN WHICH SERVICES MAY BE PROVIDED OR ACTIVITIES MAY BE ORGANIZED FROM A DISTANCE

**1.** The services referred to in sections 105.0.1, 333.4.2 and 338.2 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), enacted respectively by sections 23, 26 and 27 of the Act to increase the supply of primary care services and to improve the management of that supply (2022, chapter 16), provided they require no in-person physical examination, may, in accordance with Division II, be provided from a distance by a health or social services professional referred to in any of the following paragraphs, in the cases provided for therein:

- (1) by a professional who becomes a person's attending professional with a view to taking charge of the person, provided the services are not provided by telephone and an in-person visit is scheduled within the following 3 months;
- (2) by a person's attending professional;
- (3) if the condition does not require that a person be taken in charge again, by a professional practising in the same place of practice as the person's attending professional or in another place of practice operated by an institution or by the operator of a specialized medical

centre or a private health facility, with whom the attending professional has agreed to the implementation of a service corridor;

(4) by any professional, where the service is provided by another professional following a request for consultation;

**2.** The services referred to in section 105.0.1 of the Act respecting health services and social services may be provided from a distance by a person other than a professional referred to in section 1 acting in support of such a professional or for the purposes of a clinical plan determined by such a professional.

**3.** The activities referred to in section 105.0.1 of the Act respecting health services and social services may be conducted from a distance, in the case of research, training, assistance or supervision activities organized by an institution.

## DIVISION II CONDITIONS UNDER WHICH SERVICES MAY BE PROVIDED OR ACTIVITIES MAY BE ORGANIZED

### §1. Place

**4.** A person who provides a service from a distance under section 1 or 2, and a person receiving such a service, must be in Québec at the time the service is provided.

Similarly, only persons who are in Québec may participate in an activity conducted from a distance.

This section does not prevent the provision from a distance of services from outside Québec by a professional in the field of health within the meaning of the Health Insurance Act (chapter A-29) who is the attending professional of an insured person within the meaning of that Act whose usual place of follow-up is situated in another Canadian province or territory.

**5.** For the purposes of the Act respecting health services and social services, and for the purposes of the user's record or the record kept by a professional, as the case may be, services provided and activities conducted from a distance are considered to have been provided or conducted in the place of practice of the professional who provided the service or in whose support the service was provided.

When that person works or practises in more than one place, services are deemed to have been provided in the place where the person would have provided those services in the presence of the other person.

### §2. Consent

**6.** Services may be provided from a distance only if the person receiving them has given prior consent. The same applies to activities that may be conducted from a distance.

Before consent is requested from the person concerned, the person must be informed of the following:

(1) the inherent limits of providing services or participating in an activity from a distance;

(2) the means that can be used to communicate and their potential risks with regard to the confidentiality of personal information;

(3) if applicable:

(a) the place where the person can obtain in-person follow-up;

(b) the fact that communications are recorded.

Despite the first paragraph, consent is not required in case of emergency if the life of the person is in danger or the person's integrity is threatened and the person's consent cannot be obtained in due time.

### §3. Follow-up and services corridors

**7.** A service may be provided from a distance by a professional practising in a specialized medical centre or a private health facility only if in-person follow-up can be provided to the person receiving the service, as the case may be,

(1) by the professional concerned;

(2) by other professionals practising in the same place of practice as the professional concerned;

(3) by a professional practising in a place of practice whose operator has agreed, by agreement, to the implementation of a service corridor with the professional concerned, allowing in-person follow-up.

### §4. Contingency plan

**8.** A service or activity referred to in section 105.0.1 of the Act respecting health services and social services may be provided or conducted from a distance, as the case may be, only if a contingency plan in case of problems with the technologies used to provide services or conduct activities has been developed by the institution concerned.

The same applies to a service provided from a distance by a professional practising in a specialized medical centre or a private health facility. In that case, a joint plan may be used by all professionals practising in the same place of practice or in any place of practice operated by the same person or partnership.

### DIVISION III FINAL

**9.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105987

### Notice

Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities  
(chapter P-41.1)

#### Application of the Act —Amendment

Notice is hereby given that the Commission de protection du territoire agricole du Québec adopted, at its sitting of 22 August 2022, the Regulation to amend the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities Regulation appearing below.

The Regulation harmonizes the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities Regulation further to the coming into force of the Act to amend various legislative provisions mainly for the purpose of reducing red tape (2021, chapter 35). More specifically, the amendments concern the procedure for an application for exclusion from an agricultural zone, as well as sections 65, 65.0.1 and 65.1 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities.

In accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (CQLR, chapter R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 July 2022 with a notice that it could be adopted by the commission on the expiry of 45 days following that publication.

STÉPHANE LABRIE  
*President, Commission de protection  
du territoire agricole du Québec*

---

## Regulation to amend the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities Regulation

Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities  
(chapter P-41.1, s. 19.1, pars. 2 and 3)

**1.** The Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities Regulation (chapter P41.1, r. 1) is amended in section 1

(1) by replacing subparagraph 1 of paragraph B by the following:

“(1) the opinion of an authorized municipal officer with respect to the compliance of the application with the municipal zoning by-law and with any interim control measures;”;

(2) by inserting the following in paragraph B:

“(3.1) a resolution, giving reasons and taking into consideration the criteria set out in section 62 of the Act, in the provisions of the zoning by-law or in the interim control measures, if any. In addition, if the application concerns a new use for purposes other than agriculture, the resolution must include a description of any appropriate available areas elsewhere in the territory of the local municipality, outside the agricultural zone, that could meet the applicant’s needs.”.

**2.** Section 3 is amended

(1) by striking out “the local municipality or of” in paragraph 1;

(2) by replacing “local municipality” in paragraph 7 by “regional county municipality concerned”;

(3) by adding the following at the end:

“(13) where more than one area is identified in respect of the same project for the purposes of the application for exclusion, an indication to that effect, including the lot numbers.”.

**3.** Paragraphs 4 and 5 of section 3.1 are revoked.

**4.** Section 3.2 is replaced by the following:

“**3.2.** Any local municipality concerned by the application for exclusion must send the following documents and information to the Commission:

(1) a notice by the special clerk or clerk-treasurer of the local municipality indicating the date of receipt of the application for exclusion;

(2) an indication as to whether the subject of the application constitutes a protected immovable that generates distances separating livestock facilities;

(3) a resolution, giving reasons and taking into consideration the criteria set out in section 62 of the Act, in the provisions of the zoning by-law or in the interim control measures, if any. In addition, the resolution must include a description of any appropriate available areas elsewhere in the territory of the local municipality, outside the agricultural zone, that could meet the applicant's needs;

(4) the opinion of an authorized municipal officer with respect to the compliance of the application for exclusion with the municipal zoning by-law and with any interim control measures.”

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105986